

1. Samuel 12



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Samuel^{H8050} sprach^{H559} zu^{H413} ganz^{H3605} Israel^{H3478}: Siehe^{H2009}, ich habe auf eure Stimme^{H6963} gehört^{H8085} in allem^{H3605}, was^{H834} ihr zu mir gesagt^{H559} habt, und habe einen^{H4427} König^{H4427} über^{H5921} euch gesetzt^{H4427}. 2 Und nun^{H6258} siehe^{H2009}, der König^{H4428} zieht^{H1980} vor^{H6440} euch her^{H1980}; ich^{H589} aber bin alt^{H2204} und grau^{H7867} geworden, und meine Söhne^{H1121}, siehe^{H2009}, sie sind bei^{H854} euch; und ich^{H589} habe vor^{H6440} euch gewandelt^{H1980} von^{H4480} meiner Jugend^{H5271} an bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}. 3 Hier^{H2009} bin^{H2009} ich^{H2009}, zeugt^{H6030} gegen mich vor^{H5048} dem HERRN^{H3068} und vor^{H5048} seinem Gesalbten^{H4899}! Wessen^{H4310} Rind^{H7794} habe ich genommen^{H3947}? Oder wessen^{H4310} Esel^{H2543} habe ich genommen^{H3947}? Oder wen^{H4310} habe ich übervorteilt^{H6231}? Wem^{H4310} habe ich Gewalt^{H7533} angetan^{H7533}? Oder aus^{H4480} wessen^{H4310} Hand^{H3027} habe ich Lösegeld^{H3724} genommen^{H3947}, dass ich dadurch meine Augen^{H5869} verhüllt^{H5956} hätte? So will ich es euch wiedergeben^{H7725}. 4 Und sie sprachen^{H559}: Du hast uns nicht^{H3808} übervorteilt^{H6231} und uns keine^{H3808} Gewalt^{H7533} angetan^{H7533} und hast aus^{H4480} niemandes^{H3808} Hand^{H3027} irgend etwas genommen^{H3947}. [?] ^{H3972} 5 Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Der HERR^{H3068} ist Zeuge^{H5707} gegen euch, und Zeuge^{H5707} sein Gesalbter^{H4899} an diesem^{H2088} Tag^{H3117}, dass^{H3588} ihr gar^{H3808} nichts^{H3808} in meiner Hand^{H3027} gefunden^{H4672} habt! Und sie sprachen^{H559}: Er ist Zeuge^{H5707}!

6 Und Samuel^{H8050} sprach^{H559} zu dem Volk^{H5971}: Der HERR^{H3068} ist es¹, der^{H834} Mose^{H4872} und Aaron^{H175} bestellt^{H6213} und der^{H834} eure Väter^{H1} heraufgeführt^{H5927} hat aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714}! [?] ^{H413} 7 Und nun^{H6258} tretet^{H3320} her^{H3320}, dass ich vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} mit^{H854} euch rechte^{H8199} über alle^{H3605} gerechten^{H6666} Taten^{H6666} des HERRN^{H3068}, die^{H834} er an^{H854} euch und an^{H854} euren Vätern^{H1} getan^{H6213} hat. 8 Als^{H834} Jakob^{H3290} nach Ägypten^{H4714} gekommen^{H935} war, da schrien^{H2199} eure Väter^{H1} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, und der HERR^{H3068} sandte^{H7971} Mose^{H4872} und Aaron^{H175}, und sie führten^{H3318} eure Väter^{H1} aus^{H4480} Ägypten^{H4714} heraus^{H3318} und ließen sie wohnen^{H3427} an diesem^{H2088} Ort^{H4725}. 9 Aber sie vergaßen^{H7911} den HERRN^{H3068}, ihren Gott^{H430}; und er verkaufte^{H4376} sie in die Hand^{H3027} Siseras^{H5516}, des Heerobersten^{H8269} von Hazor^{H2674}, und in die Hand^{H3027} der Philister^{H6430} und in die Hand^{H3027} des Königs^{H4428} von Moab^{H4124}, und sie kämpften^{H3898} gegen sie. 10 Da schrien^{H2199} sie zu^{H413} dem HERRN^{H3068} und sprachen^{H559}: Wir haben gesündigt^{H2398}, dass^{H3588} wir den HERRN^{H3068} verlassen^{H5800} und den Baalim^{H1180} und den Astarot^{H6252} gedient^{H5647} haben; und nun^{H6258} errette^{H5337} uns aus^{H4480} der Hand^{H3027} unserer Feinde^{H341}, so wollen wir dir dienen^{H5647}! 11 Und der HERR^{H3068} sandte^{H7971} Jerub-Baal^{H3378} und Bedan^{H9172} und Jephtha^{H3316} und Samuel^{H8050}, und er errettete^{H5337} euch aus^{H4480} der Hand^{H3027} eurer Feinde^{H341} ringsum^{H5439}; und ihr wohntet^{H3427} in Sicherheit^{H983}. 12 Als ihr aber saht^{H7200}, dass^{H3588} Nahas^{H5176}, der König^{H4428} der Kinder^{H1121} Ammon^{H5983}, gegen euch kam^{H935}, sprach^{H559} ihr zu mir: Nein^{H3808}, sondern ein König^{H4428} soll über^{H5921} uns regieren^{H4427}! Da doch der HERR^{H3068}, euer Gott^{H430}, euer König^{H4428} war. [?] ^{H5921} 13 Und nun^{H6258} siehe^{H2009}, da ist der König^{H4428}, den^{H834} ihr erwählt^{H977}, den^{H834} ihr begehrt^{H7592} habt; und siehe^{H2009}, der HERR^{H3068} hat einen König^{H4428} über^{H5921} euch gesetzt^{H5414}. 14 Wenn^{H518} ihr nur den HERRN^{H3068} fürchtet^{H3372} und ihm dient^{H5647} und auf seine Stimme^{H6963} hört^{H8085} und gegen den Befehl^{H6310} des HERRN^{H3068} nicht^{H3808} widerspenstig^{H4784} seid^{H4784}, und sowohl^{H1571} ihr^{H859} als auch^{H1571} der König^{H4428}, der^{H834} über^{H5921} euch regiert^{H4427}, dem HERRN^{H3068}, eurem Gott^{H430}, nachfolgt^{H1961}! 15 Wenn^{H518} ihr aber nicht^{H3808} auf die Stimme^{H6963} des HERRN^{H3068} hört^{H8085} und gegen den Befehl^{H6310} des HERRN^{H3068} widerspenstig^{H4784} seid^{H4171}, so wird^{H1961} die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} gegen euch sein, wie gegen eure Väter^{H1}. 16 Auch^{H1571} jetzt^{H6258} tretet^{H3320} her^{H3320} und seht^{H7200} diese^{H2088} große^{H1419} Sache^{H1697}, die^{H834} der HERR^{H3068} vor euren Augen^{H5869} tun^{H6213} wird. 17 Ist nicht^{H3808} jetzt^{H3117} die Weizenernte^{H7105}? Ich will zu^{H413} dem HERRN^{H3068} rufen^{H7121}, und er wird Donner^{H6963} und Regen^{H4306} geben^{H5414}. Und ihr sollt erkennen^{H3045} und sehen^{H7200}, dass^{H3588} das Böse³, das ihr getan^{H6213} habt, groß^{H7227} ist in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, einen König^{H4428} für euch zu begehren^{H7592}. [?] ^{H7451} [?] ^{H3588}

18 Und Samuel^{H8050} rief^{H7121} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, und der HERR^{H3068} gab^{H5414} Donner^{H6963} und Regen^{H4306} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}. Da fürchtete^{H3372} sich das ganze^{H3605} Volk^{H5971} sehr^{H3966} vor dem HERRN^{H3068} und vor Samuel^{H8050}. **19** Und das ganze^{H3605} Volk^{H5971} sprach^{H559} zu^{H413} Samuel^{H8050}: Bitte^{H6419} den HERRN^{H3068}, deinen Gott^{H430}, für^{H1157} deine Knechte^{H5650}, dass wir nicht^{H408} sterben^{H4191}! Denn^{H3588} zu^{H5921} allen^{H3605} unseren Sünden^{H2403} haben wir das Böse^{H7451} hinzugefügt^{H3254}, einen König^{H4428} für uns zu begehren^{H7592}. **20** Und Samuel^{H8050} sprach^{H559} zu dem Volk^{H5971}: Fürchtet^{H3372} euch nicht^{H408}! Ihr^{H859} habt zwar all^{H3605} dieses^{H2063} Böse^{H7451} getan^{H6213}, nur^{H389} weicht^{H5493} nicht^{H408} ab^{H5493} von^{H4480} der Nachfolge^{H310} des HERRN^{H3068} und dient^{H5647} dem HERRN^{H3068} mit eurem ganzen^{H3605} Herzen^{H3824}, [?] **21** und weicht^{H5493} nicht^{H3808} ab^{H5493}, denn^{H3588} ihr würdet den Nichtigen^{H84144} nachgehen, die^{H834} nichts^{H3808} nützen^{H3276} und nicht^{H3808} erretten^{H5337}, denn^{H3588} sie^{H1992} sind nichtig^{H84145}. [?] **22** Denn^{H3588} der HERR^{H3068} wird um seines großen^{H1419} Namens^{H8034} willen^{H5668} sein Volk^{H5971} nicht^{H3808} verlassen^{H52036}, denn^{H3588} es hat den HERRN^{H3068} gefallen^{H2974}, euch sich zum Volk^{H5971} zu machen^{H6213}. **23** Auch^{H1571} ich^{H595} – fern^{H2486} sei^{H2486} es^{H2486} von mir, dass ich gegen den HERRN^{H3068} sündigen^{H2398}, dass ich ablassen sollte, für^{H1157} euch zu bitten^{H6419}; sondern ich werde euch den guten^{H2896} und richtigen^{H3477} Weg^{H1870} lehren^{H3384}. [?] **24** Nur^{H389} fürchtet^{H3372} den HERRN^{H3068}, und dient^{H5647} ihm in Wahrheit^{H571} mit eurem ganzen^{H3605} Herzen^{H3824}; denn^{H3588} seht^{H7200}, welch^{H834} große^{H1431} Dinge^{H1431} er an^{H5973} euch getan^{H1431} hat! **25** Wenn^{H518} ihr aber dennoch übeltut, so werdet sowohl^{H1571} ihr^{H859} als auch^{H1571} euer König^{H4428} weggerafft^{H5595} werden. [?] [?]

Fußnoten

1. O. ist Zeuge
2. E. I.: Barak
3. W. euer Böses
4. Eig. der Leere, od. der Öde
5. Eig. Leere, od. Öde
6. O. verwerfen